



## Traduire Georges Perec en français ?

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Archéologie\(s\) de la traduction](#)

Auteur : Mikšić (Vanda)

Résumé : Un article intitulé « Francusko javno mišljenje i rat u Alžiru » et signé Georges Perec fut publié à Sarajevo en 1957. Or, l'original français étant perdu, il a fallu reconstituer le texte pour la nouvelle édition, en préparation, de ses *Entretiens et conférences* (2003), à partir de la traduction bosniaque. Cette tâche de rétrotraduction commandée par les éditeurs du volume impliquait une véritable démarche d'archéologie linguistique, stylistique et culturelle du texte perezquien.

Pages : 175 à 193

Collection : [Translatio](#), n° 3

Série : Problématiques de traduction, n° 2

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406095378

ISBN : 978-2-406-09537-8

ISSN : 2800-5376

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09537-8.p.0175

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 24/02/2020

Langue : Français

Mots-clés : Guerre d'Algérie, rétrotraduction, archéologie traductive, Bosnie, Oulipo

[Afficher en ligne](#)